



**Saturday/Sabado  
July 5 / 5 de Julio**

5 :00 PM Maria Luisa y Raymond Camacho  
por Carmen Camacho

**Sunday/Domingo  
July 6 / 6 de Julio**

8:00 AM Thanksgiving - Anniversary  
Gloria & Monserrate Rodriguez  
9:00 AM Chan Yiu Ping (dec)  
by Winnie & Andy Moy  
10:15 AM Dagoberto Meza (dec) by Theresa Meza  
11:30 AM Santo Nombre

**Monday/Lunes  
July 7 / 7 de Julio**

8:30 AM Virgen Maria y Mariano Velez Jr.  
por Raquel & Mariano Velez

**Tuesday/Martes  
July 8 / 8 de Julio**

8:30 AM Luis Miranda (dif) por Clara Miranda

**Wednesday/Miercoles  
July 9 / 9 de Julio**

8:30 AM Fr. Patrick Hennessy (dif)  
por La Familia Muñoz

**Thursday/Jueves  
July 10 / 10 de Julio**

8:30 AM Manuel Torres (dif) por Teresa Torres

**Friday/Viernes  
July 11 / 11 de Julio**

12:00 PM (on 13<sup>th</sup> floor of Gouverneur Hospital)  
Mercedes Nova Isaac (dif)  
por Carmen Smith y Familia  
7:30 PM Maria Mata & Bernaldo Mata (dif)  
por La Familia Mata

**Saturday/Sabado  
July 12 / 12 de Julio**

12:00 PM Rosa Julia Peña (dif)  
por La Familia Peña  
5:00 PM Saint Anthony  
by Amalia Malchiodi



**Get Well Soon!**

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel – Janet Gonzalez, Porfiria Rivera

Bellevue – Teresa Bueno

Home: \_Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Elvira Goris, Carlos Alvarado, Luis Maldonado, Ana Melendez, Adalinda Rodriguez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, Juan Muñoz, Monserrate Rodriguez, Christine Pawelczak Dowd, Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Maria Acosta Mary Ann Algerio, Lydia Rengel, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Tessie De Rosa, Santos Rivera, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, Joaquin Cruz, David Clark, Joaquin Cruz, Melania Montero Ana Acosta, John Bigus, Adalberto Soto

\*\*\*\*\*



*This week the Sanctuary Lamp burns for / Esta semana La Lampara Santuario será encendida por  
**Jesus Sacramentado***



*This week the Bread & Wine are offered for / Las ofrendas de Pan y Vino fueron donadas por.....*

**Santo Nombre**

\*\*\*\*\*



**Come as a Guest  
Leave as a Friend**

*You are always welcomed at  
**Saint Teresa**  
**Estas siempre bienvenidos a  
La Iglesia Santa Teresa***



As summer approaches please do not forget Saint Teresa.

¡ Que disfruten este verano y por favor no se olviden de Santa Teresa !

\*\*\*\*\*



Registration is open for religious education classes.

All children must register even if they already take classes. The cost is \$25 per child or \$50 per family. You may register in the rectory Monday through Friday from 10:00 a.m. until 7:00 p.m. (5 p.m. on Fridays) Please register early to help us plan better.

Atención padres:

Ya se pueden inscribir sus niños/as para las clases de doctrina.

La inscripción cuesta \$25 cada niño/a o \$50 por familia. Ven a la rectoría Lunes a Viernes de 10:00 a.m. - 7:00 p.m. (5:00 p.m. los Viernes). Aún cuando sus niños/as han participada en clases hay que inscribir cada año. Por favor, registren temprano. Gracias.

\*\*\*\*\*

“Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest.” Married couples, come away and rest from life a while on the next Worldwide Marriage Encounter- August 22<sup>nd</sup> – 24<sup>th</sup>. For more information call 1-914-524-7088.

Encuentro Matrimonial Mundial le ofrece a su matrimonio la vitamina que se merece para sentirse enamorado, esperado en el futuro de su matrimony. La comunicacion y las herramientas seran el mejor regalo para su matrimonio por el resto de sus vidas. Para mas informacion: llame a Rafael y Brenda Sandoval – 1-914-751-8728

New Lower Eastside Meeting Of Alcoholics Anonymous

Meetings are held on Tuesday at 7:00 PM In the rectory of Saint Teresa 141 Henry Street All are welcomed.

\*\*\*\*\*

The Sunday Mass on TV Fr. Donald Baker July 13, 2008 Channel 5 – 5:30 AM Channel 55 – 9:00 AM

Padre Baker vas a dicer La Misa en el television el 13 de Julio, 2008 Chanel 5 – 5:30 AM Chanel 55 – 9:00 AM

\*\*\*\*\*

Holy Cross Church / Discovering 21<sup>st</sup> Century is organizing a pilgrimage to China from October 15 – 27, 2008. Visit the cities of Beijing, Jinan, Qufu, Suzhou and Shanghai – For more information please call 1-212-244-4778 or visit the website www.Discovering21century.com or by email radiosigloxxi@aol.com

Descubriendo el Siglo XXI, una organización Pastoral de la Parroquiaw de Holy Cross en Manhattan, esta planificando una Peregrinación a China, en Octubre 15 – 27, conozca las ciudades de Beijing, Jinan, Qufu, Suzhou y Shanghai. Para mayor información, favor llamar a nuestra oficina 212-244-4778 o visite nuestra pagina de Internet www.descubriendoelsiglo21.com o escribanos a Radiosigloxxi@aol.com

\*\*\*\*\*

Report on the Bicentennial Campaign Reporte del Campaña Bicentenario

Pledged	\$264,892.00
Paid	\$114,346.39

## **Independencia y Libertad**

En los Estados Unidos de América, el 4 de julio se celebra el Día de la Independencia. En ese día en 1776, este país declaró su independencia de Gran Bretaña. Para muchos hoy día, ser independiente es un valor de gran importancia. Ellos lo considera como una virtud el no depender de otra persona o cosa, o sea, el ser independiente. Desafortunadamente, muchos a lo largo de la historia han usado la “independencia” para hacer cosas que no promueven la dignidad humana, y que van en contra de la voluntad de Dios. El ser humano desde el pecado original ha sido esclavo del pecado. Por eso Dios envió a Su Único Hijo, y la 1ra lectura anuncia, *“Alégrate sobremanera, hija de Sión: da gritos de júbilo, hija de Jerusalén; mira a tu rey que viene a ti, justo y victorioso...”* (Za 9: 9-10) Cristo vino para librarnos de la esclavitud del pecado con el poder de la Verdad:

*“Conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres. Si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres.”* (Jn 8: 32,36)

El cristiano no puede ser verdaderamente independiente - según la definición dada arriba - pues él, si quiere hacer la voluntad de Dios y quiere salvarse, debe *ser totalmente dependiente de Dios*. Esta es la única manera de tener verdadera libertad. *“¡Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a la gente sencilla!”* (Evangelio: Mt 11, 25-30)

## **Independence and Freedom**

The 4th of July is celebrated as Independence Day in the United States of America. On this day in 1776, this country declared its independence from Great Britain. For many people today, to be independent is a value of great importance. They consider it a strength to not depend on another person or thing, which is the definition of independence. Unfortunately, many throughout history have used “independence” to do things that do not promote human dignity and that go against the will of God. Since original sin, humans have been slaves to sin. For this reason, God sent His only Son: *“Rejoice heartily, O daughter Zion, shout for joy, O daughter Jerusalem! See, your king shall come to you; a just savior is he...”* (1st reading: Ze 9: 9-10). Christ came, with the power of truth, to free us from the slavery to sin: *“you will know the truth, and the truth will set you free. If the Son frees you, then you will truly be free.”* (Jn 8: 32,36) The Christian cannot be truly independent – according to the above definition – because he must be *totally dependent on God*, if he wants to do God's will and if he wants to be saved. This is the only way to have true freedom. *“I give praise to you, Father, Lord of heaven and earth, for although You have hidden these things from the wise and the learned You have revealed them to little ones!”* (Gospel: Mt 11, 25-30)



*"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart; and you will find rest for yourselves. For my yoke is easy, and my burden light." - Mt 11:28-30*

*“Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga, y yo los aliviaré. Tomen mi yugo sobre ustedes y aprendan de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontrarán descanso, porque mi yugo es suave y mi carga ligera”. – Mt 11, 28-30*

**Readings for the Week of July 6, 2008**

Sunday: Zec 9:9-10/Rom 8:9, 11-13/Mt 11:25-30  
Monday: Hos 2:16, 17b-18, 21-22/Mt 9:18-26  
Tuesday: Hos 8:4-7, 11-13/Mt 9:32-38  
Wednesday: Hos 10:1-3, 7-8, 12/Mt 10:1-7  
Thursday: Hos 11:1-4, 8c-9/Mt 10:7-15  
Friday: Hos 14:2-10/Mt 10:16-23  
Saturday: Is 6:1-8/Mt 10:24-33  
Next Sunday: Is 55:10-11/Rom 8:18-23/  
Mt 13:1-23 or 13:1-9

**Lecturas para la semana del 6 de julio de 2008**

Domingo: Zac 9, 9-10/Rom 8, 9; 11-13/Mt 11, 25-30  
Lunes: Os 2, 16; 17b-18; 21-22/Mt 9, 18-26  
Martes: Os 8, 4-7; 11-13/Mt 9, 32-38  
Miércoles: Os 10, 1-3; 7-8; 12/Mt 10, 1-7  
Jueves: Os 11, 1-4; 8c-9/Mt 10, 7-15  
Viernes: Os 14, 2-10/Mt 10, 16-23  
Sábado: Is 6, 1-8/Mt 10, 24-33  
Domingo siguiente: Is 55, 10-11/Rom 8, 18-23/  
Mt 13, 1-23 o 13, 1-9